

?????? C-265/04

Margaretha Bouanich

????

Skatteverket

(?????? ??? Kammarrätten i Sundsvall

??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«?????? ?????????? — ?????????? ?????????????? ??? ?????????? — ?????? ??? ??? ?????????? —
?????? ?????? — ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? —
????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? — ??????????
????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??????????????»

????????? ??? ?????? ?????????? J. Kokott ??? 14?? ?????? 2005

????????? ??? ?????????? (????? ????) ??? 19?? ?????????? 2006

????????? ??? ??????????

1. ??????? ?????????? ??? ?????????? — ????????????

(????? 56 E? ??? 58 E?)

2. ??????? ?????????? ??? ?????????? — ????????????

(????? 56 E? ??? 58 E?)

1. ?? ??? 56 ?? ??? 58 ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????
????????? ??? ??????, ?? ??? ??? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?? ??????
????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ??????, ??? ?? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ???
????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ???
?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ???
?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????.

?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????? ?????, ??? ????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ???
????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ???
??, ??????????, ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????.

????????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ???
?? ?????? ??? ??????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????.

(???. ??????? 34, 40, 43, ??????. 1)

2. ?? ????? 56 ?? ??? 58 ?? ?????? ?? ??????????? ??? ?? ?????? ??? ???????????
?????? ??????????? ??????? ?????????? ??? ??????? ??? ?? ??????? ??? ??????
???????????, ? ?????? ??????? ??????? ??? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??????
?????? ??????? ??????? ??????? ??? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ???
?????? ??????? ??????? ??? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ???
?????? ??????? ??? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ???????
?????? ??????? ??? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ???????
?????? ??????? ??? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ???????
?????? ??????? ??? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ???????
?????? ??? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ???
?????? ??????? ??? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ???????
?????? ??????? ??? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ???????
?????? ??????? ??? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ???????
?????? ??????? ??? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ???????
?????? ??????? ??? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ???????
?????? ??????? ??? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ???????.

(???. ??????? 53, 56, ??????. 2)

?????? ??? ???????? (????? ????)

?? 19?? ??????? 2006 (*)

«????? ??????? – ??????? ?????? ?????? ?????? – ?????? ??? ?? ??????? – ???????
?????? – ??????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? – ???????
?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? – ??????? ?????? ??? ???
?????? ??? ?????? ?????????»

????? ??????? C2265/04,

?? ??????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? 234 ??,
?? ?????? ??????? ?? Kammarrätten i Sundsvall (??????) ?? ??????? ??? 17?? ??????? 2004
?? ??????? ??? ?????????? ??? 24 ?????? 2004, ??? ??????? ??? ???

Margaret Bouanich

????

Skatterverket,

?? ?????????? (????? ????),

????????? ??? ??? A. Rosas, ??????? ???????, J. Malenovský, S. von Bahr, A. Borg Barthet
?? U. Löhmus (??????), ???????,

????? ??????????: J. Kokott

?????????: R. Grass

????????? ?????? ??? ??????? ????????????,
????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????:

- ? ?. Bouanich, ?????????????? ??? ??? J. Grönlund, skattejurist,
- ? ?????????? ??????????, ?????????????? ??? ??? A. Kruse,
- ? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????? ??? ??? R. Lyal ??? ??? L. Ström van Lier,

???? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? 14?? ?????? 2005,
????????? ??? ????????

?????????

1 ? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 43 ??,
48 ??, 56 ?? ??? 58 ??.

2 ? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? M. Bouanich, ??????????
????????? ??? ?????? ??? Förvalnings AB Ratos (??? ????: Ratos), ?????????? ??????????
?????????, ??? ??? Skatterverket (????????? ?????????? ??????????), ?????????? ?? ???
?????????, ?? ?????? ??? Skatterverket, ?????? ??? ?. Bouanich ??? ??? ?????? ???
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???
?? ??? ??????, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???
?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???.

?? ?????? ?????? ????????

? ?????? ??? ?????????? ????????????

3 ? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????
????????? ??? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? [??? ????: ??????] ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????] ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ??? ?????? ????. ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????. ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????????? 30 %. ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???
????????? ?????? ??? ??????.

4 ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? [lag (1970:624) om kupongskatt, ??? ????: ?????? ??? 1970], ? ??????
????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? (??? ????: ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???).

5 ?? ?????? 1 ??? ?????? ??? 1970 ?????? ??? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ???
?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 2, ??????
??????, ??? ?????? ???, ??? ??? «??????» ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???

6 ????? ?? ?????? 5 ??? ??????? ??????, ? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????????
????????? ?? ??????? 30 %, ??????? ?? ?????? ?????????????? ???' ?????????? ??????????????
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????????. ???? ?????????????? ???? ??? ?????? ???
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ???? ??? ?????? ?????? ???? ?????? ?????? ???
????? 27 ??? ?????? ??? 1970 ?????????? ?????????? ??????????.

7 ? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????????
??????. ? ??????? ?? ??????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????
???????, ?? ??? ? ?????? ?????????????? ?? ??????? 30 % ??? ?? ?????????? ???? ??????????
?????? ?????????? ???? ??? ?????? ??? ??????. ? ?????????? ??? ?????????? ??????????
????????????? ?????????? ???? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ??????????.

? ?????????????? ??????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????????

8 ? ??????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??????????
??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ??????
??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????
????? 27 ?????????? 1990 ??? ?????? ?? ??? ??? 1? ?????????? 1992 (??? ???:
????????????? ??????).

9 ?? ?????? 10, ?????????? 1, ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ????:

«?? ??????? ??? ?????????????? ??? ??????? ???? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??????
?? ??????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???
?????».

10 ????? ??? ?????????? 2 ??? ?? ??? ??????:

«?? ??????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ???, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ???
????? ?????? ??, ???, ? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????
?? ???????, ? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? 15 % ??? ?????????? ?????? ???
?????????».

11 ????? ?? ?????? 10, ?????????? 5, ??? ?????????????? ??????????, ?? «??????»
???????, ?????? ????, ?? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ???????, ?????? ??? ?? ???????
?? ?????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ???
?? ?????? ??????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ??? ???.

12 ??? ?? ?????? 13, ?????????? 6, ??? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??
????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????????? ??? ?????? ??? ??????????.

13 ? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??
?????? ??? ?????? ???????????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????
????????? ??? ?????? (O??), ? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ???.

14 ??? ?? ?????? 28 ??? ??????? ??? ?? ?????? 10 ??? ?????????? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ???????, ??? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ??????
????? ???????, ??? ?? ?????? ???????, ?? ?????????? ???????, ?? ?????? ??? ?????? ???????????

???? ? ?????????????????? ????????. ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ???
????????????? ??????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ? ??????? ?? ??????????
???? ??????? ?? ?????????? ??? ??????? ??? ?????? ?? ?????????.

15 ??? ?????? 31 ??? ?????? ??? ??? ?????? 13 ??? ?????? ?????????? ??? ???
????????????? ???, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ????,
??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ????,
????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ????
?????????????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ??? ??? ? ???????, ?? ??????
????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???
?????????, ???????, ?? ?????????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ? ???????,
????, ??????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? 10 ??? ??????
????????? ??? ????. ? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????
???? ?????????????? ??? ?????? 10, ?????????? 3, ?????? ??? ?????? «??????», ??? ??????
????????? ??? ?????? 28 ??? ?????? ??????.

16 ??? ? ?????? ??????????, ?? ?????????? ??? ?????????????? ??????????,
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ????,
????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? 1970, ???????
????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? 15 % ??? ??????????
????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????.

? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ? ?????????? ?????? ??????????

17 ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????, ? Ratos ?????????? ??? 2
????????? 1998 ?????? ?????????? B ??? ??? M. Bouanich, ?????? ??????, ?????? ???
????? ??? 8 640 000 ?????? ?????? (SEK) (917 000 ???). ??? ? ?????? ??????????
????????? ??? ??? ?????????? ?????? 15 %, ? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ???
1 300 000 SEK (138 000 ???), ???' ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???
1970 ??? ??? ?????????? ??????.

18 ? M. Bouanich ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????????????? ???, ??????????, ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????.

19 ??? 28 ?????????? 1999 ? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????
????? ??? M. Bouanich ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? 167 000 SEK (18 000 ???).

20 ? M. ?uanich ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???
länsrätten i Dalarnas län, ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????????
????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? 29? ??????
2001, ? M. Bouanich ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????.

21 ?? Kammarrätten i Sundsvall, ?????????? ??? ??? ?? ?????? ?? ??? ??? ?? ??????????
?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???:

1) ?????????? ?? ??? 56 EK?? 58 ?? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ??? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ???, ?? ?????? ?????????????? ???
????????? ?????? ?? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ???, ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????
??? ?????? ?????? ??? ???' ?????? ??? ?????? ?????????????? ??????, ??? ?? ??? ??? ???
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?? ??? ???

?????? ?????, ??? ?? ?????????? ??? ????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????? ? ?????? ?????
????????? ? ?????? ??????? ??? ?? ????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????
????????? ??????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??????;

3) ?????????? ?? ???? 43 ?? ?? 48 ?? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ??????? ?? ?? ? ?????????????????;

???? ???? ?????????????????? ??????????????

??? ??? ?????? ??????????

22 ?? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ??????????? ?????? ???' ?????? ?? ?? ????? 56 ??
??? 58 ?? ??????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ??????????? ?????? ???????????
???????, ??? ?? ??? ?? ?????????? ??? ??????? ??????, ? ??? ?? ?????? ???, ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ?? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????
????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ???????,
??? ?? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
?????????.

23 ? M. Bouanich ??????????? ??? ? ?????? ?? 1970 ??????? ??????????? ???
?????????? ??????? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ??????? ??????? ???????
???? ?? ????? 56 ??, ? ????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ????? ?? ??????? ??
?????? 58 ??.

24 ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? 1970 ?? ??
????????? ??????. ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ????? ?????????? ??????????
???? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ??????, ?? ?????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????????
????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????
????? ??????.

25 ?? ???? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????
????????? ??? ? ??????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ??
????????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ???
????????? ????.

26 ????? ??? ?????????? ??? ??????????? ????????????, ? ?????????? ??????????? ??????
????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??????

? ??????? ? ?? ?????????? ?????????? ??????? ??????? ??????? ?????? ?? ???????
????????? ??????? ?? ?????? ??????? ??????? ??????? . ?? ??????? ?????????? ??
????????? ??????? ?? ?????? ?????????? ??????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????
?? ?????????? ??????? ?????? ?????????? ??????? . ????? ?? ??????? , ? ??????????
????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????? ??????? ??????? , ??????? ??????????
????????? ?????? ?????????? ??????? ??????? , ??????? ?? ?????????? ?????
????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ??????? ?? ??? ??????? ?????
????????? ??? ?? ?????????? ??????????????.

27 ?? ???????, ? ??????? ?? ??????? ?? ? ??????? ?? ? ??????? ? ?????? ?? 1970 ???????
????????? ??? ??????? ?????? ??????? ?????????? ??????? ?? ?????? 56 ?? . ??? ??
?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ??????? ??????? ?? ?????????? ?????
?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????? 58 ?? .

28 ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ? ??????? ?? ? ??????? ?????????? ?? ? ???????????,
?????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ? ??????? ??????? , ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ? ??????? ??????? ?? ???????????
?????? (??., ?????? ??, ??????? ?? 11?? ??????? 1995, C-80/94, Wielockx,
?????? 1995, ?. I-2493, ????? 16, ??? ?? 7?? ?????????? 2004, C?319/02, Manninen,
?????? 2004, ?. I?7477, ????? 19).

29 ??? ?????????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? , ??? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ? M.
Bouanich, ??????? ?????? ?????????? ?? ???? ??????? 1 ??? ?????? 88/361/??
??? ?????????? , ??? 24?? ?????? 1988, ??? ?? ???? ?? ??????? ?? ???? 67 ??
????????? [????? ?????????? ?? ???? ??????] (?? L 178, ?. 5), ??? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???? ?????????? I ??? ?????? ??????. ?? ?? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????? ?????? ??
????????? ?? «????????? ?????????» (?? . ?????????? ?? 23?? ?????????? 2003, C-452/01,
Ospelt ?? Schlössle Weissenberg, ?????? 2003, ?. I-9743, ????? 7, ??? ?? 5?? ??????
2005, C-376/03, D., ??? ?? ?????????? ??????? ?? ???? 24). ??? ??????
????? ???????, ???????, ??? ?? ?????????? ?? ???? ?????????? ??????? ?????? ??????????
?????? ???????.

30 ?? ?????? 56 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ??
?????? ?????? , ??? ?? ?????????? ?? ???? ?????????? ?????????? ?????????? 58 ?? .

31 ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ???? ?????? ??????? , ?????? ?????????? ?? ???? ?????????? ??
?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ???? ?????? ??????? ?? ???? ?????? ?????? ??
?????? ?????? ?????????? ?? ???? ?????? ?????????? ?? ???? ?????????? , ?? ???? ??
?????? ???????, ??? ??????? ??????? ?? ???? ?????? ???????.

32 ?? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ???? ?????? ?? 1970 ?????? ?? ???? ??????????
????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ???? ??????????
????????? ??????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?????????? ?? ???? ?????? . ?????????? , ? ???????
?? ??????? ?? ??????? ???????, ??? ?????? ?????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ??????? ??
????????? ???????, ?? ??????? ?? ???? ?????? ?????????? ?? ???? ?????? , ?????????? ??
????? ?? ??????? ?? ???? ?????? ?????????? . ?? ??????? ?? ???? ?????? ?????????? ???????,
??????, ?????????? ?????????? ?? ???? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???? ?????? ??
????? ??????? ???????.

33 ??? ?????????????? ?? ???? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???? ??????
????????? ?? ???? ?????????? ?? , ?? ?? ?????? , ?? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ??????
??????, ?? ?????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????????? ?????? , ?????????? ?? ???? ??????

? ?????????? ???, ???????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ??? ???????
????????? ???????.

34 ? ?????????? ? ??????????, ??? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?? ??? ??????? 33
??? 34 ??? ?????????? ???, ??? ??? ?????? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???????, ????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????
????????? ?? ??? ??? ??????? ???, ?????????, ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????
????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????.

35 ??? ??? ??????? ????, ?????????? ? ?????????? ??? ? ?? ?????????? ????
????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ???????????, ???
??? ??????? ???????, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???
????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? 56 ??.

36 ? ?????, ?? ???????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????????
?? ??????? ?????? ??? ?????? 58, ?????????? 1, ??.. ??? ?? ??????? ???, ?? ?????????? ??
??? ?????????? 3 ??? ?????? ??????, ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ???????????,
?? ??? ?????? ??? ??????????, ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??
????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??
????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????.

37 ??? ?????????????? ?? ?? ??? 34 ??? ?????????? ??????????, ? ?????? ??? 1970
????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ?? ??? ??? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??
????????? ???????.

38 ? ?????, ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??????? ???
?????? 58, ?????????? 1, ??????? ??, ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??
????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? 3 ??? ?????? ??????. ???
????? ??????????, ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ???????
????? ??? ??? ??, ?? ?????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???????
????????? ?????????, ?????? ? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??
????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????
????????? (??.. ?????? ??? 6?? ?????? 2000, Verkooijen, C-35/98, ?????? 2000, ?. I-
4071, ??? 43- ?????????????? ?????? Manninen, ?????? 28 ??? 29, ??? ?????? ???
8?? ?????????? 2005, C-512/03, Blanckaert, ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ???????,
????? 43).

39 ? ?????, ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??
????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ???????.

40 ? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ??? ??
????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ???????, ? ?????????? ??? ???????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????.

41 ??? ??? ??????? ????, ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ? ?????? ??? 1970
?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ???????, ???
?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ???????.

?? ?????? ?? ?????????? ?? ????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????.

42 ?? ???? ?, ????, ????, ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????
58 ?? ? ?????????????? ??? ???? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ???
??? ?????? ?????? ??????.

43 ???????, ??? ??? ?????? ??????? ?? ?????? ? ??????? ?????? ?? ???? 56 ?? ??? 58
?? ?????? ?? ?????????? ??? ???? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???????,
????? ??? ???? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ???? ???? ?????? ???, ?? ?????????? ?????? ???
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?? ?????? ??? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ???? ?????? ?????? ??? ?
????? ??? ???? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ???? ?????? ?????? ??????
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?????.

?? ???? ??????? ??????????

44 ?? ? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ? ?????????? ??? ??????
????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ???
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ??????.

45 ? M. Bouanich ?????????? ???, ?????? ??? ?????????????? ?????????? ???? ????
????????? ??? ???? ???? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ???? ????
????????? ?????? ??? ???? ?????? ?????? ?????? . ??????, ???? ???? ??? ?????????? ???
????????? ?????? ??? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ???? ?????? ???
??? ?????? ???.

46 ? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? (?????? ???? 28??
????????? 1986, 270/83, ?????? ??? ?????? ?????? 1986, ?. 2773) ??? ???
????????? ?????? (?????? ???? 21?? ?????????? 1999, C-307/97, Saint-Gobain
ZN, ?????? 1999, ?. I-6161) ??? ?????????? ??? ???? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ???? ?????? ?????? ?????? ??? ???? ?????? ??? ???? ?????? ???
????? ?????? ?????? ???? ?????? ?????? ?????? ??? ???? ?????? ??? ???? ?????? ???.

47 ? ?????? ??? ???? ?????? ?????? ??? ???? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ???? ???? ???? ???? ?
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ???? ???? ???? ?
??? ?????? ?????? ??? ???? ?????? ?????? 56 ?? ??? 58 ??.

48 ??????, ??????????, ?? ?????????? ??, ??? ???? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ????
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? . ?? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
??? ???? ?????? ?????? ??????.

49 ?????????? ???? ?????????? ??? ???? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ???
?? ??? ?????? ??? ?????????? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? 293,

? ?????? ??????????, ??, ??? ?? ????? ???? . ???????? ?????????? ?????? ?????????????? ?
????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ???, ??
????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ???????, ?? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ??????????
??? ?????????? ?????????? (??.. ?????? ??? 12?? ????? 1998, C?336/96, Gilly, ??????
1998, ?. I?2793, ?????? 24, ??? ?????????????? ?????? Saint-Gobain ZN, ????? 57,
??? D. ????? 52).

50 ??????????, ? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????
????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????.

51 ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ???????,
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????, ?????????? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????, ??? ?????????? ??????????????
??? ??? ?? ?????? ??????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??
????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????. ??
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????????? (??., ?????? ???, ?????????? ??? 24??
????????? 1996, C-435/93, Dietz, ?????? 1996, ?. .-5223, ????? 39, ??? ??? 30?? ??????
1998, C-136/95, Thibault, ?????? 1998, ?. .-2011, ????? 21).

52 ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ???????,
????????? ??? ?????? ???, ?????? ??? ?????????? ???, ?????????????? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????? ?????? ???, ? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???
? M. Bouanich, ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?? ?????? ???
????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? . ? ?????? ?????? ?????? ?????????????? , ?????????? , ??
????? 15 % ??? ??? ??????.

53 ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? 30 % ???
?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? , ?????? ??
????????? ?? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????
????????? ?????? . ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????? ??? ?????? , ?????? ??? ??? ?????????? ??? ??????.

54 ?????? , ?????? ?? ?????????? ??? ? ?????????????? ??? ? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? , ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????? (????????? ??? 15? ?????? 1979, 36/79, Denkavit,
????? ??? 1979/??, ?. 667, ??? 12- ??? 5? ?????? 1999, C-175/98 ??? C-177/98,
Lirussi ??? Bizzaro, ?????? 1999, ?. I-6881, ??? 37, ??? ??? 22? ?????? 2000, C-318/98,
Fornasar ???, ?????? 2000, ?. I-4785, ??? 31).

55 ?????? , ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? , ??? ?????? ??? ??????
?? ?????????? ?????? , ?? ? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????????? 15 % ??? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ???
????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 30 %.

56 ?????? , ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ? ?????? ? ?????? ??? ?? ?????? 56 ?? ??? 58
?? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? , ??? ? ??????????

???????, ? ?????? ?????????? ???????? ??? ? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
???????, ? ?????? ?????? ???????? ??? ? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? , ??? ?????????? ??? ? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? , ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????
???????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? , ???' ?????????? ??? ? ?? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????? , ? ?????????? ??? ? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????. ?????????? ???
?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?????? ??????.

???? ???? ??????? ????????????

??? ??? ?????????????? ????????

58 ?????????? ??? ? ??????? ?????????? ??? ?? ??? ????? ????? ??????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????
??? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?' ????
????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????. ?? ?????? ??? ????? ??????????????
????? ?????????? ?????????????? ??? ???????????, ??? ??? ?? ??? ??????????, ??? ??????????.

???? ???? ??????? ???????, ?? ??????????? (?????? ?????) ????????????:

1) ?? ?????? 56 ?? ??? 58 ?? ??????? ?? ?????????????? ??? ?? ??? ?????? ???
????????????? ?????? ?????????????? ???????, ??? ? ??????? ?? ?????? ??? ?????? ???
?????, ? ?????? ?????? ???, ?? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????
????????, ?? ???? ??? ??? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????
????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????
????????? ??? ?????? ??????? ??? ?? ??? ?????? ???????, ??? ?? ??? ?????? ????
????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ??????
????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??????
?????????.

2) ?? ?????? 56 ?? ??? 58 ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ??????????????, ?? ?? ? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? 27
????????? 1990 ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??
????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????
????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????????
????????????? ?? ?? ??????????, ? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?? ?? ??????????
?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ??????
?? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ?? ??????????
?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????????
????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????????,
?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?? ?? ?? ??????????
?? ?? ?? ?????? ??????, ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ??????, ??' ??????????
?? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ??????????, ? ?? ?????????? ?? ?? ??????????
????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????
????????? ?? ?? ?????? ??????. ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ??????????
?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????

(???????????)

* ?????? ??????????????: ? ????????.